

А. Н. ГИРИВЕНКО

ОТРАЖЕНИЕ ТВОРЧЕСТВА ТОМАСА МУРА В РУССКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ ПЕРВОЙ ТРЕТИ XIX В.

Памяти академика М. П. Алексеева

Русские литературные критики заговорили о Томасе Муре в тот период, когда ирландский поэт находился в зените своей славы. Выход в свет «Ирландских мелодий» — цикла стихотворений, генетически связанных с народным ирландским песенным творчеством, с поэзией странствующих менестрелей, где превалировали темы национально-освободительной борьбы — вызвал живой интерес в литературах многих стран Европы. В России к началу 20-х годов Мур был уже хорошо известен как автор ориентальной поэмы «Лалла-Рук»¹.

Чрезвычайная популярность Мура в Англии в первые два десятилетия начала века — факт, ждущий объяснения и изучения. Во всяком случае, этому способствовало не только художественное совершенство его поэзии, но и политическая острота его творчества. Сатирические произведения «Коррупция и нетерпимость» (1809), «Член парламента, или Голубой чулок» (1811), «Двухгрошовая сумка» (1813), направленные против открыто реакционной политики английского правительства в «ирландском вопросе», давали, с одной стороны, пищу для злобных нападок буржуазных критиков на творчество молодого ирландца, а с другой — восторженно приветствовались прогрессивными кругами². Реноме Мура как поэта социально активного, имеющего большое влияние на английское общественное мнение³, вызывало опасение и делало невозможным распространение ряда его произведений в русской литературе по цензурным причинам.

В русской печати становится правилом сравнивать творческие достижения Мура и Байрона — двух крупнейших поэтов времени. Поэтому позднейшее известие о том, что у Мура, как ближайшего друга Байрона, находится завещанный ему дневник, считалось само собой разумеющимся. Постепенно выявлялось и творческое своеобразие обоих художников, их принадлежность к разным литературным традициям.

В 1822 г. в «Русском инвалиде» появляется объявление о том, что «Т. Мур издал собрание новых Романсов и песен под названием „Ирландских мелодий“ («Irish melodies»). Сии образцовые произведения легкой Поэзии довершают его славу». Русский критик, следуя мнению французского коллеги, уверен, что не получит упрека в пристрастности, если поставит имя Мура «на первое место между Анакреонтическими Стихотворцами новейших времен»⁴. А в сентябрьском номере этого журнала, пожалуй впервые, встречается выражение «Пиетический Триумвират Британского Парнаса», состоящий из «Лорда Бейрона, Вальтера Скотта и Томаса Мура». Здесь же и первая незаимствованная критическая оценка раннего периода творчества поэта: «Эротические его песни одушевлены живым чувством, пленяют гармонию стихов и показывают сильное, пла-